



**ISTITUTO  
ITALIANO  
DI CULTURA  
DE PARIS**

**COURS  
D'ITALIEN**

**2016**

**2017**

les cours

# POURQUOI CHOISIR L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DE PARIS POUR ÉTUDIER L'ITALIEN ?

## **Pour la qualité de notre école**

L'Istituto Italiano di Cultura offre deux sessions par an de cours de langue hebdomadaires, une session d'automne qui va d'octobre à février, et une session de printemps qui se déroule de février à juin. Les cours sont organisés sur six niveaux de compétence définis par le Cadre européen commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe : **débutant [A1 et A2], intermédiaire [B1 et B2], avancé [C1 et C2].**

Les niveaux A1 et A2 peuvent être complétés en deux sessions (minimum 60 heures), les niveaux B1 et B2 en trois sessions (minimum 90 heures), le niveau C1 en quatre sessions (minimum 120 heures).

L'apprentissage se fait en petits groupes de 6 à 14 élèves maximum par classe. Les cours sont donnés par des professeurs qualifiés de langue maternelle italienne, et passionnés par leur travail.

L'approche est communicative et dynamique, et favorise le développement des habiletés orales et écrites dans un contexte de travail en groupe.

En complément des manuels choisis, les enseignants font usage de toutes sortes de matériaux authentiques (articles de journaux, chansons, films etc...), pour donner aux élèves l'occasion de s'exercer avec les formes les plus diverses de communication actuelle et d'améliorer leurs compétences en communication. Nos ateliers pour adultes et enfants en langue italienne – chant lyrique, histoire de l'art, littérature, écriture, gastronomie, lecture de fables – vous ouvrent les portes de la culture italienne classique et contemporaine.

L'Istituto Italiano di Cultura est centre d'examen pour toutes les certifications officielles de connaissance de la langue italienne : CELI, CILS et DITALS.

L'Istituto Italiano di Cultura délivre, sur demande, des attestations de présence aux cours.

Pour la formation continue, veuillez vous adresser au secrétariat.

# LES COURS GÉNÉRAUX

## SESSION D'AUTOMNE

### 30 OU 45 HEURES

niveaux

A1/A2/B1/B2/C1/C2

inscriptions 25 août — 26 septembre 2016

horaires 30 heures: 10h—12h / 12h—14h / 15h—17h /  
17h—19h / 19h—21h

horaires 45 heures: 10h—13h / 9h—12h

dates 3 octobre 2016 — 9 février 2017

#### lundi

3	10	17	24		octobre	2016
7	14		28		novembre	2016
5	12	19			décembre	2016
	9	16	23	30	janvier	2017
6					février	2017

#### mardi

4	11	18			octobre	2016
	8	15	22	29	novembre	2016
6	13				décembre	2016
3	10	17	24	31	janvier	2017
7					février	2017

#### mercredi

5	12	19			octobre	2016
	9	16	23	30	novembre	2016
7	14				décembre	2016
4	11	18	25		janvier	2017
1	8				février	2017

#### jeudi

6	13	20			octobre	2016
3	10	17	24		novembre	2016
	8	15			décembre	2016
5	12	19	26		janvier	2017
2	9				février	2017

#### vendredi

7	14	21			octobre	2016
4	11	18	25		novembre	2016
2	9	16			décembre	2016
6	13	20	27		janvier	2017
3					février	2017

Vacances: mercredi 26 octobre / mercredi 2 novembre  
2016 / mardi 20 décembre 2016 — mardi 3 janvier 2017

# LES COURS GÉNÉRAUX

## SESSION DE PRINTEMPS

### 30 OU 45 HEURES

**inscriptions** 3 janvier—3 février 2017

**horaires** 30 heures: 10h—12h / 12h—14h / 15h—17h /  
17h—19h / 19h—21h

**horaires** 45 heures: 10h—13h / 9h—12h

**dates** 20 février 2017—23 juin 2017

#### lundi

		20	27		février	2017
6	13	20	27		mars	2017
3	10		24		avril	2017
	8	15	22	29	mai	2017
5	12				juin	2017

#### mardi

		21	28		février	2017
7	14	21	28		mars	2017
4	18				avril	2017
2	9	16	23	30	mai	2017
6	13				juin	2017

#### mercredi

			22		février	2017
1	8	15	22	29	mars	2017
5	19		26		avril	2017
3	10	17	24	31	mai	2017
7					juin	2017

#### jeudi

			23		février	2017
2	9	16	23	30	mars	2017
6		20	27		avril	2017
4	11	18			mai	2017
1		15	22		juin	2017

#### vendredi

			24		février	2017
3	10	17	24	31	mars	2017
7		21	28		avril	2017
5	12	19	26		mai	2017
9	16				juin	2017

Vacances: lundi 13 février—dimanche 19 février 2017 /  
mardi 11 avril—lundi 17 avril 2017

# LES COURS INTENSIFS ET À LA CARTE

## **Cours intensifs d'été 30 heures** niveaux A1/A2/B1/B2

### **septembre 2016**

**dates** 12—23 septembre 2016

**inscriptions** 1—25 juillet / 25 août—7 septembre 2016

### **juin 2017**

**dates** 19—30 juin 2017

**inscriptions** 15 mai—9 juin 2017

### **juillet 2017**

**dates première session** 3—17 juillet 2017

[sauf 14 juillet]

**dates deuxième session** 18—31 juillet 2017

**inscriptions** 15 mai—23 juin 2017

### **septembre 2017**

**dates** 11—22 septembre 2017

## **Cours à la carte**

L'Istituto Italiano di Cultura de Paris offre à tout moment des cours sur mesure adaptés à vos besoins et à vos objectifs :

Cours individuels tous niveaux\*

Cours en petits groupes tous niveaux

(2 à 4 participants) \*

Cours de conversation niveaux B1/B2/C1/C2

\* à partir d'un module de 10h. Tarif dégressif

s'inscrire

# TARIFS

## **cours généraux, cours intensifs d'été A1/A2/B1/B2**

30 heures: 380 euros / réduit\* 342 euros

45 heures: 550 euros / réduit\* 495 euros

## **C1/C2 (max 10 participants)**

30 heures: 450 euros / réduit\* 405 euros

45 heures: 650 euros / réduit\* 585 euros

## **Jeunes de 18 à 26 ans, limité aux trente premières inscriptions et valable une seule fois**

30 heures: 220 euros

Réduction 10% non cumulable

— élèves qui renouvellent leur inscription (deux inscriptions consécutives).

— élèves qui s'inscrivent à plus d'un cours au même temps (réduction sur le cours le plus cher)

— étudiants: présentation obligatoire d'une photocopie de la carte d'étudiant en cours de validité lors de l'inscription et non *a posteriori*.

— demandeurs d'emploi: présentation obligatoire d'une photocopie d'un justificatif lors de l'inscription et non *a posteriori*.

## **Modalités d'inscription**

à distance

Il est nécessaire d'envoyer par courrier ou par mail au secrétariat des cours les pièces suivantes:

— la fiche d'inscription dûment complétée

[à télécharger sur le site];

— un chèque du montant des frais d'inscription à l'ordre de l'Istituto Italiano di Cultura/justificatif du virement.

sur place

L'inscription peut être effectuée sur place auprès du secrétariat des cours, du lundi au vendredi de 10h à 13h.

Les frais d'inscription aux cours peuvent aussi être réglés par carte bancaire [sauf American Express]

## **Rendez-vous sur notre site pour l'inscription en ligne !**

## **Test de niveau**

Un test de niveau est requis pour les étudiants s'inscrivant pour la première fois, sauf pour les débutants (niveau A1.1).

Le test se déroule à l'Istituto seulement sur rendez-vous.

## **Droit d'annulation et de remplacement d'un professeur**

L'Istituto se réserve le droit

— de modifier les horaires des cours

— de reporter ou d'annuler les cours dont les effectifs sont insuffisants jusqu'à la veille du début des cours (*dans ce cas, les frais d'inscription sont intégralement remboursés*)

— d'effectuer le remplacement d'un professeur en cours d'année.

Aucun **désistement n'est possible après le début des cours**, l'Istituto n'effectue pas de remboursement.



ateliers  
de langue  
appliquée

L'Istituto Italiano di Cultura de Paris propose également des ateliers thématiques et des cours de langue appliquée.

Pour les calendriers et les tarifs, veuillez consulter notre site.

### L'Italiano in cucina

Des ateliers-dégustation de haute gastronomie en italien, animés par les plus grands chefs de la péninsule: Massimo Bottura, Carlo Cracco, Heinz Beck...

Durée: 3h une fois par mois

### Voyage en Italie. La cuisine au quotidien

**Maria Greco Naccarato**, gastronome, styliste culinaire et photographe, nous guidera dans les goûts, les saveurs, les couleurs de la gastronomie italienne, par ces cours consacrés à la cuisine au quotidien.

Durée: 2h un jeudi par mois, 19h—21h,  
octobre 2016—juin 2017

### Atelier de traduction du français à l'italien

Qu'est-ce que traduire? Qu'est-ce qu'une bonne traduction? Comment traduire? Ce ne sont que quelques-unes des questions auxquelles nous allons essayer de répondre ensemble pendant cet atelier en évoquant brièvement les différentes théories et approches à la traduction. Elle permet de peaufiner, d'améliorer et d'enrichir la connaissance de la langue de départ et celle d'arrivée car elle est intimement liée à l'écriture.

Pendant cet atelier nous traduirons des textes de la littérature moderne et contemporaine mais aussi des articles, des textes sur le cinéma, l'art, la philosophie et le théâtre, pour comparer la spécificité de chaque langage, enrichir le vocabulaire et approfondir la connaissance de la culture italienne. **Maude Dalla Chiara** est traductrice littéraire du français à l'italien et, à quatre mains, de l'italien au français. Docteur en philosophie et passionnée de littérature, elle a traduit notamment des ouvrages philosophiques et littéraires. Conseillé aux niveaux intermédiaires et avancés (B2, C1 et C2)

Durée: mardi 15h—17h, septembre 2016—juin 2017

### Quatre femmes et un mystère: un voyage dans la littérature féminine italienne de l'après-guerre à nos jours

L'écrivaine **Chiara Mezzalama** vous guidera à la découverte de cinq extraordinaires écrivaines de la littérature italienne de l'après-guerre à nos jours. À travers la lecture à haute voix, l'analyse des textes, des lettres, des biographies, elle vous accompagnera dans l'univers littéraire de Natalia Ginzburg, Elsa Morante, Cristina Campo, Goliarda Sapienza et Elena Ferrante.

Conseillé aux niveaux intermédiaires et avancés (B2, C1 et C2)

Durée: 30 heures, octobre 2016—mai 2017

### Le portrait italien du XV<sup>e</sup> siècle à l'époque contemporaine

Ce cours, animé par **Isabella Santangelo**, historienne de l'art et professeur, propose un tour d'horizon de l'art italien à travers les siècles et un approfondissement des connaissances artistiques et linguistiques.

Cette plongée dans l'histoire de l'art se propose en effet aussi de découvrir ou de mieux connaître la langue italienne, en analysant les structures grammaticales et en introduisant le langage de ce domaine spécifique, éminemment italien.

Le cours se déroulera sur 10 séances au cours desquelles seront présentées les caractéristiques du portrait en peinture au fil des siècles et les principaux peintres italiens qui lui ont donné ses lettres de noblesse.

Niveau minimum requis B1

Durée: jeudi 19h—21h, octobre 2016—février 2017

### .... et pour les plus petits

#### Favole Italiane

(réservé aux enfants de 5 à 7 ans)

Le projet Favole Italiane, proposé par **Isabella Santangelo**, historienne de l'art et enseignante de langue et culture italiennes, a pour but l'enseignement et la pratique de l'italien écrit par les enfants, à travers la lecture à haute voix d'une sélection de contes écrits par des auteurs italiens. Ces rencontres auront lieu dans le nouvel espace destiné aux enfants récemment aménagé dans la bibliothèque de l'Institut culturel italien.

Nombre maximum de participants: 15 enfants par groupe

Inscription gratuite et obligatoire à:

[biblioteca.iic.parigi@esteri.it](mailto:biblioteca.iic.parigi@esteri.it)

mercredi 16h—17h

#### À la découverte de l'italien

(réservé aux enfants de 8 à 10 ans)

"Alla scoperta dell'italiano" est un atelier animé par **Isabella Santangelo**, qui s'adresse aussi bien à des enfants qui sont déjà en mesure de s'exprimer en italien qu'à ceux qui ne la maîtrisent pas encore. L'objectif est celui d'amener progressivement les enfants vers une découverte ou une meilleure connaissance de la langue italienne à travers des activités variées et différents types de supports pédagogiques. L'apprentissage à travers les images et le jeu stimuleront l'imagination des participants et aideront à la mémorisation, à la compréhension et à l'expression orale et écrite. L'accent sera mis surtout sur l'aspect interactif et coopératif de l'apprentissage, avec des activités par deux ou en groupe.

Nombre maximum de participants:

15 enfants par groupe

Inscription gratuite et obligatoire à:

[biblioteca.iic.parigi@esteri.it](mailto:biblioteca.iic.parigi@esteri.it)

mercredi 17h—18h

valider  
ses com-  
pétences

## **CELI et CILS**

L'Istituto Italiano di Cultura, en accord avec les Universités pour Étrangers de Pérouse et de Sienne, offre la possibilité de passer les examens officiels attestant un degré de compétences de communication en italien L2. Les diplômes sont le CELI délivré par l'Université de Pérouse et le CILS par l'Université de Sienne.

Les diplômes CELI et CILS sont harmonisés sur les six niveaux établis par le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, définis par le Conseil de l'Europe.

### **Cours préparatoires :**

jours et horaires à définir

CELI : novembre 2016, juin 2017

CILS : novembre 2016, juin 2017

Frais d'inscription : 10 h : 100 euros

### **Date limite pour l'inscription aux examens**

**CELI et CILS : maximum 40 jours**

**avant la date de l'examen**

### **Dates d'examen**

CELI : 21 novembre 2016 ; 19 juin 2017

CILS : 1 décembre 2016 ; 8 juin 2017

## **DITALS**

La certification DITALS est un titre culturel délivré par l'Université pour Étrangers de Sienne évaluant la formation théorique et pratique pour enseigner l'italien aux étrangers.

Il existe trois niveaux de certification DITALS :

La Certification DITALS BASE atteste une compétence de base en didactique de l'italien aux étrangers et s'adresse en particulier aux professeurs qui ne sont pas de langue maternelle italienne ou à ceux qui n'ont pas encore d'expérience dans le domaine de l'enseignement.

La Certification DITALS de niveau I atteste une bonne compétence dans le domaine de la didactique des langues et une compétence spécifique concernant un profil d'apprenants : enfants, adolescents, adultes et personnes âgées, immigrés, étudiants, apprenants

d'origine italienne, étudiants universitaires, professionnels du tourisme, apprenants de langue maternelle homogène

La certification DITALS de niveau II certifie une compétence avancée en didactique de l'italien L2 et s'adresse aux professeurs voulant travailler dans un contexte d'enseignement et avec tout groupe d'apprenants.

### **Cours préparatoires**

DITALS de niveau I et de niveau II : dates à définir

Dates d'inscription aux examens :

### **Examens**

DITALS base : 18 novembre 2016

DITALS de niveau I : 16 novembre 2016, 21 avril 2017

DITALS de niveau II : 24 février 2016, juillet 2017

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site ou vous adresser au secrétariat.

# INFOS

## **L'Istituto Italiano di Cultura vous permet aussi d'être en lien avec une grande vitrine de la culture italienne à Paris**

L'Istituto Italiano di Cultura est un organisme institutionnel de l'État italien pour la promotion de la langue et de la culture italienne. Il organise environ 250 événements culturels par an dans tous les domaines : expositions, projections, concerts, conférences, spectacles autour de la musique, du cinéma, de la littérature, de l'histoire, de l'art...

L'accès à nos manifestations culturelles est toujours gratuit pour les élèves des cours d'italien de l'IIC et les professeurs pourront vous proposer des activités et sujets en lien avec notre programmation culturelle.

## **L'avantage d'avoir une grande bibliothèque sur place, en accès libre et gratuit !**

Notre bibliothèque « Italo Calvino » est un lieu de travail incontournable pour tout public intéressé par l'Italie. Il est possible aussi de s'installer dans le jardin de l'Institut pour lire et profiter du calme. C'est un plaisir pour nous d'accueillir nos lecteurs, de les conseiller et d'instaurer un contact direct avec le public.

Tous les outils (livres, exercices, CD-ROM, DVD) pour apprendre la langue italienne à tous les niveaux de compétence linguistique sont présents et disponibles dans différentes typologies et en plusieurs exemplaires.

La bibliothèque est en outre constamment enrichie avec les plus récentes sorties éditoriales et cela permet d'avoir une vaste gamme de choix pour tous nos lecteurs.

## **Secrétariat des cours**

Renseignements et inscriptions  
Courriel : [cours.iicparigi@esteri.it](mailto:cours.iicparigi@esteri.it)  
Tél : 01 44 39 49 24  
du lundi au vendredi de 10h à 13h  
l'après-midi uniquement sur rendez-vous

## **Bibliothèque médiathèque Italo Calvino**

[biblioteca.iic.parigi@esteri.it](mailto:biblioteca.iic.parigi@esteri.it)  
> 01 44 39 49 25  
le lundi de 15h à 18h  
du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h  
(fermée pendant le mois d'août)

## **Adresse**

Istituto Italiano di Cultura de Paris  
50, rue de Varenne – 75007  
Tél. 01 44 39 49 39  
Site : [www.iicparigi.esteri.it](http://www.iicparigi.esteri.it)

## **Accès**

**méto** ligne 12 Rue du Bac / ligne 10 Sèvres-Babylone / ligne 13 Varenne  
**bus** 39 / 63 / 68 / 69 / 83 / 94  
**vélib** bd. Raspail / rue de Varenne / cité Vaneau  
**autolib** bd. Raspail / 42, 142, rue du Bac

L'Istituto est fermé les samedis et dimanches et les jours fériés suivants :  
le 1<sup>er</sup> novembre, le 25 et le 26 décembre 2016,  
le 1<sup>er</sup> janvier, le 17 et le 25 avril, le 1<sup>er</sup> et le 25 mai,  
le 2 juin, le 14 juillet, le 15 août 2017

# LUN

A1.1 10h—12h 30 heures

A1.1 12h—14h 30

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 10h—13h 45

A1.2 19h—21h 30

A2.1 17h—19h 30

A2.1 19h—21h 30

A2.2 10h—12h 30

A2.2 17h—19h 30

A2.2 19h—21h 30

B1.1 15h—17h 30

B1.2 19h—21h 30

B2.1 12h—14h 30

B2.3 10h—13h 45

C2.1 15h—17h 30

C2.2 10h—13h 45

C2.2 19h—21h 30

# MAR

A1.1 15h—17h 30 heures

A1.1 17h—19h 30

A1.2 15h—17h 30

A1.2 19h—21h 30

A2.1 10h—12h 30

A2.1 15h—17h 30

A2.1 17h—19h 30

A2.1 19h—21h 30

B1.1 10h—12h 30

B1.1 19h—21h 30

B1.3 10h—13h 45

B1.3 15h—17h 30

B1.3 19h—21h 30

B2.3 10h—12h 30

C1.1 12h—14h 30

C1.2 19h—21h 30

C2.2 10h—13h 45

C2.2 17h—19h 30

C2.2 19h—21h 30

# MER

A1.1 10h—12h 30 heures

A1.1 12h—14h 30

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 15h—17h 30

A2.1 10h—12h 30

A2.1 15h—17h 30

B1.1 10h—13h 45

B1.1 19h—21h 30

B2.2 17h—19h 30

B2.3 17h—19h 30

B2.3 19h—21h 30

C2.2 10h—12h 30

# JEU

A1.1 10h—13h 45 heures

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 19h—21h 30

A2.1 10h—12h 30

A2.1 19h—21h 30

B1.2 10h—13h 45

B1.3 15h—17h 30

B2.1 17h—19h 30

B2.3 19h—21h 30

C1.1 12h—14h 30

C1.2 10h—12h 30

C1.3 17h—19h 30

C2.2 10h—13h 45

# VEN

A1.1 9h—12h 45 heures

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

C2.2 17h—19h 30

# LUN

A1.1 10h—12h 30 heures

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 10h—12h 30

A1.2 12h—14h 30

A1.2 15h—17h 30

A1.2 17h—19h 30

A1.2 19h—21h 30

A2.1 10h—13h 45

A2.1 19h—21h 30

A2.2 17h—19h 30

A2.2 19h—21h 30

B1.1 10h—12h 30

B1.1 17h—19h 30

B1.1 19h—21h 30

B1.2 15h—17h 30

B1.3 19h—21h 30

B2.2 12h—14h 30

C1.1 10h—13h 45

C2.2 10h—13h 45

C2.2 15h—17h 30

C2.2 19h—21h 30

# MAR

A1.1 15h—17h 30 heures

A1.1 17h—19h 30

A1.2 15h—17h 30

A1.2 17h—19h 30

A2.1 15h—17h 30

A2.1 19h—21h 30

A2.2 10h—12h 30

A2.2 15h—17h 30

A2.2 17h—19h 30

A2.2 19h—21h 30

B1.2 10h—12h 30

B1.2 19h—21h 30

B2.1 10h—13h 45

B2.1 15h—17h 30

B2.1 19h—21h 30

C1.1 10h—12h 30

C1.2 12h—14h 30

C1.3 19h—21h 30

C2.2 10h—13h 45

C2.2 17h—19h 30

C2.2 19h—21h 30

# MER

A1.1 12h—14h 30 heures

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 10h—12h 30

A1.2 12h—14h 30

A1.2 15h—17h 30

A1.2 17h—19h 30

A1.2 19h—21h 30

A2.1 15h—17h 30

A2.2 10h—12h 30

A2.2 15h—17h 30

B1.2 10h—13h 45

B1.2 19h—21h 30

B2.3 17h—19h 30

C1.1 17h—19h 30

C1.1 19h—21h 30

C2.2 10h—12h 30

# JEU

A1.1 12h—14h 30 heures

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 10h—13h 45

A1.2 15h—17h 30

A1.2 17h—19h 30

A1.2 19h—21h 30

A2.1 19h—21h 30

A2.2 10h—12h 30

A2.2 19h—21h 30

B1.3 10h—13h 45

B2.1 15h—17h 30

B2.2 17h—19h 30

C1.1 19h—21h 30

C1.2 12h—14h 30

C1.3 10h—12h 30

C1.4 17h—19h 30

C2.2 10h—13h 45

# VEN

A1.1 10h—12h 30

A1.1 15h—17h 30

A1.1 17h—19h 30

A1.1 19h—21h 30

A1.2 9h—12h 45

A1.2 15h—17h 30

A1.2 17h—19h 30

A1.2 19h—21h 30

C2.2 17h—19h 30



